



PERFIL  
DE LA  
JICA



# PERFIL DE LA JICA

Un sistema de suministro de agua construido con el apoyo de Japón trae disfrute y una mejora en la salud a los niños camboyanos.

## Contenido

Prefacio .....	2	[África] Apoyo para la Propiedad Africana en el Desarrollo .....	12
<b>Cooperación Internacional</b> Los Retos Mundiales y el Apoyo a los Países en Vías de Desarrollo .....	3	[Latinoamérica y el Caribe] Apoyando la Conservación Medioambiental y Medidas para el Cambio Climático, el Crecimiento Económico Sostenible y la Reducción de la Pobreza .....	13
<b>Iniciativas de JICA</b> Un Puente de Unión entre Japón y los Países en Vías de Desarrollo .....	5	[Región del Pacífico] Ampliando el Apoyo para Superar la Inestabilidad de los Pequeños Países Insulares .....	14
<b>Iniciativas Regionales</b> [Asia] Suministro de una Cooperación Basada en Necesidades Correspondientes a la Diversidad Regional .....	9	<b>Asociaciones de JICA</b> Hacia la Eficacia de la Ayuda .....	15
[Oriente Medio y Europa] Apoyo a la Estabilidad Regional, la Paz y la Prosperidad .....	11	Sinopsis de JICA .....	17

## PREFACIO

La rápida globalización y los nuevos retos, en especial la crisis financiera y el cambio climático, han traído consigo cambios fundamentales en la política económica del mundo en vías de desarrollo, así como en la comunidad donante.

Desde su establecimiento en 1974, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) ha proporcionado diversas formas de asistencia técnica en más de 150 países y regiones. El papel de JICA ha ido cambiando con los tiempos. Se ha orientado más hacia el trabajo de campo, trabajando de manera más cercana con los gobiernos de los países socios, las organizaciones internacionales donantes, las empresas del sector privado y, sobre todo, los habitantes y las comunidades locales, proporcionando una mayor esperanza para el futuro.

En octubre de 2008, JICA se fusionó con la sección de cooperación económica con el extranjero del Banco de Japón para la Cooperación Internacional (JBIC). La nueva JICA, siendo la agencia bilateral para el desarrollo más grande del mundo, ahora tiene la capacidad de proporcionar asistencia técnica, préstamos en condiciones ventajosas y cooperación financiera no reembolsable de una manera coordinada, cubriendo áreas desde infraestructura hasta proyectos a nivel de las bases.

El *Perfil de la JICA* proporciona una perspectiva general de la estrategia corporativa y de las diversificadas actividades operativas de la nueva JICA. Su visión corporativa es la de perseguir un “desarrollo inclusivo y dinámico” con el fin de alcanzar la “seguridad humana” para toda la gente del mundo.



Sadako Ogata

Presidenta

Agencia de Cooperación Internacional del Japón



## Si la población de nuestro planeta fueran 100 personas...

Población que vive en países en vías de desarrollo	80	(aproximadamente 5.200 millones)
Personas que subsisten con unos ingresos inferiores a 2 dólares al día	40	(aproximadamente 2.600 millones)
Personas que no tienen acceso a agua potable segura	17	(aproximadamente 1.100 millones)
Niños cuyas vidas no llegan a los 5 años de edad	8	(aproximadamente 500 millones)
Personas que no ingieren suficiente alimento	17	(aproximadamente 1.100 millones)
Personas que no tienen acceso a la electricidad	25	(aproximadamente 1.600 millones)
Población analfabeta	18	(aproximadamente 1.200 millones)

# a los Países en Vías de Desarrollo

de la Asistencia Oficial para el Desarrollo de Japón—

---

## Asuntos de la Globalización y la Diversificación

La población mundial actualmente sobrepasa los seis mil millones de habitantes, y el 80% de los mismos vive en países en vías de desarrollo. A pesar de que muchos de estos países han experimentado un constante desarrollo económico en los últimos años, todavía hay tantos como mil doscientos millones de personas que viven con menos de un dólar al día, mientras que muchos no tienen acceso a agua potable segura, a suficiente educación o a una atención médica adecuada.

A medida que la globalización económica y social continúa a ritmo acelerado, existe el temor de que estos problemas afecten no solamente a los países en vías de desarrollo, sino también a la comunidad internacional en su totalidad. Por lo tanto, el apoyo a los países en vías de desarrollo es crucial para la resolución de dichos asuntos globales tales como el medio ambiente, los recursos y los alimentos.

Para ayudar a afrontar este reto, las Naciones Unidas en el año 2000 adoptaron la Declaración del Milenio de la ONU, en la que se establecen ciertos Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) que el mundo debe esforzarse por alcanzar para el año 2015. Los ODM fijan objetivos cuantitativos en ocho campos, que incluyen la reducción de la pobreza, la educación, la igualdad de género (mejorando la posición de la mujer), la atención médica y el medio ambiente.

## Apoyando a los Países en Vías de Desarrollo como Miembro Activo de la Comunidad Mundial

Japón importa más del 90% de sus recursos naturales, tales como petróleo, gas natural y mineral de hierro, y el 60% de sus alimentos. Japón exporta muchos de sus productos a todo el mundo. El comercio con los países en vías de desarrollo representa aproximadamente el 60% de las importaciones y el 40% de las exportaciones, lo que convierte a estos países en socios indispensables para Japón.

Para profundizar todavía más las relaciones con los países en vías de desarrollo y contribuir a la estabilidad internacional, Japón ha venido proporcionando Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) a los países en vías de desarrollo por más de medio siglo. Como la organización que se encuentra a cargo de la administración de la AOD, JICA ha ayudado a potenciar los recursos humanos, la transferencia de tecnología y el desarrollo de infraestructura en diversos países a través de cooperación técnica, préstamos de AOD y cooperación financiera no reembolsable en base a la asistencia bilateral. Sus actividades se han hecho merecedoras de un alto reconocimiento por sus logros en la promoción de un crecimiento económico sostenible en muchos países de Asia y de todo el mundo.

JICA ha forjado estrechas relaciones con los gobiernos de los países industrializados y con las organizaciones internacionales de asistencia con el fin de alcanzar los ODM y resolver los problemas de escala mundial, tales como el cambio climático.

# Un Puente de Unión entre

JICA asiste y apoya a los países en vías de desarrollo como la agencia ejecutora de la AOD japonesa. De acuerdo con su visión de “Desarrollo Inclusivo y Dinámico”, JICA apoya la resolución de los problemas de los países en vías de desarrollo utilizando las herramientas más adecuadas de los diferentes métodos de asistencia y un enfoque combinado concebido en función de la región, el país y la problemática a los que se destinan.

## AOD y JICA

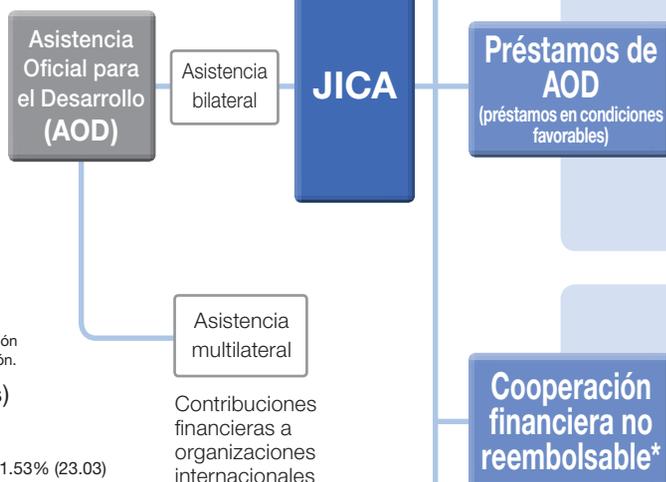
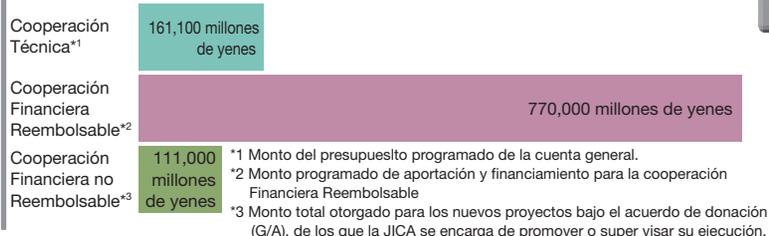
Desde su incorporación al Plan Colombo<sup>1</sup> en 1954, Japón ha estado proporcionando asistencia financiera y técnica a los países en vías de desarrollo por medio de la AOD, con el objetivo de contribuir a la paz y al desarrollo de la comunidad internacional, y de esta manera coadyuvar a la propia seguridad y prosperidad del Japón<sup>2</sup>.

JICA está a cargo de la administración de toda la AOD, tales como la cooperación técnica, los préstamos de AOD y la cooperación financiera no reembolsable, de una manera integrada, con excepción de las contribuciones a las organizaciones internacionales. JICA, la agencia de asistencia bilateral más grande del mundo, trabaja en más de 150 países y regiones y tiene unas 100 oficinas en el extranjero.

<sup>1</sup> El Plan Colombo es una organización internacional establecida en 1950 para apoyar el desarrollo económico y social de los países de Asia Meridional, el Sudeste Asiático y la región del Pacífico. Su sede central se encuentra en Colombo, Sri Lanka.

<sup>2</sup> Tomado de la Carta de la AOD, que fue revisada en agosto de 2003.

### Envergadura de las actividades de la JICA en el año fiscal 2008



Cooperación técnica

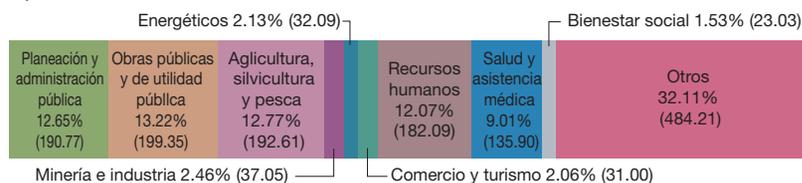
Préstamos de AOD (préstamos en condiciones favorables)

Cooperación financiera no reembolsable\*

\*Con excepción de los programas de cooperación financiera no reembolsable que el Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón continúa realizando según los requisitos de la política diplomática específica.

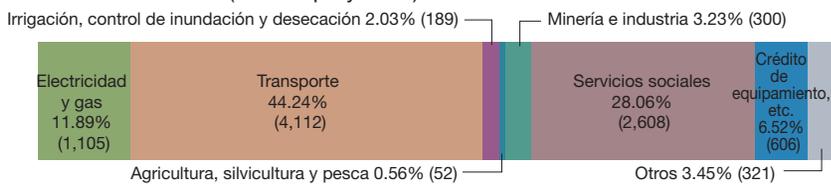
### Desglose de gastos por sector (unidad: %/100 millones de yenes)

#### A: Cooperación Técnica<sup>\*1</sup>



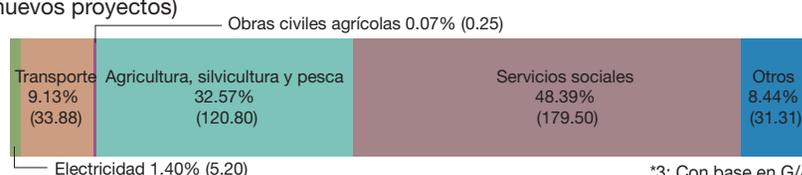
\*1: Incluye los gastos relacionados con el envío de voluntarios y del equipo de auxilio de emergencia.

#### B: Préstamo en Yenes<sup>\*2</sup> (nuevos proyectos)



\*2: Con base en L/A

#### C: Cooperación Financiera no Reembolsable<sup>\*3</sup> (nuevos proyectos)



\*3: Con base en G/A

# Japón y los Países en Vías de Desarrollo



Para el desarrollo de los recursos humanos y la formulación de los sistemas administrativos de los países en vías de desarrollo, la cooperación técnica conlleva el envío de expertos, el suministro de equipo necesario y la capacitación de personal procedente de los países en vías de desarrollo en Japón y otros países. Los planes de cooperación pueden adaptarse para responder a una amplia gama de temas.

Asistencia agrícola para Uganda

## Envío de expertos



Un experto japonés (izquierda) enseñando la técnica de purificación del agua en Camboya.

Esta herramienta de cooperación contribuye al desarrollo de los recursos humanos y a la formulación de instituciones y sistemas, por medio del envío de expertos a los países en vías de desarrollo, el suministro de la tecnología requerida por los respectivos países y el asesoramiento del personal administrativo y técnico clave a cargo del desarrollo económico y social en los distintos países.

## Aceptación de personal para su capacitación



Becarios aprenden técnica agrícola en Japón.

Este programa consiste en la transferencia de conocimientos y tecnologías especializados japoneses a través de la capacitación de funcionarios, técnicos e investigadores procedentes de países en vías de desarrollo, y contribuye a la resolución de problemas en los respectivos países. Los programas de capacitación se realizan con la cooperación de los gobiernos central y local, universidades, empresas del sector privado, organizaciones no gubernamentales y otras instituciones competentes de Japón.



Los préstamos de AOD apoyan a los países en vías de desarrollo que se encuentran por encima de un cierto nivel de ingresos, proporcionando fondos en condiciones favorables con intereses reducidos a largo plazo (en yenes japoneses) para financiar sus esfuerzos para el desarrollo. Los préstamos de AOD se utilizan para infraestructuras de gran escala y otras formas de desarrollo que requieren considerables fondos.

Segundo Puente del Bósforo en Turquía



La cooperación financiera no reembolsable consiste en la provisión de fondos a los países en vías de desarrollo que tienen bajos niveles de ingresos, sin obligación de devolución. La cooperación financiera no reembolsable se utiliza para mejorar la infraestructura básica, tales como escuelas, hospitales, instalaciones de suministro de agua y carreteras, así como para la obtención de atención sanitaria y médica, equipo y otros requerimientos.

Construcción de una escuela de enseñanza primaria y secundaria elemental en Yemen

## Auxilio de emergencia para desastres



Equipo Japonés de Auxilio de Emergencia para Desastres en Argelia

En caso de que se produzca un desastre de grandes proporciones en el extranjero, JICA envía Equipos Japoneses de Auxilio de Emergencia para Desastres en respuesta a las solicitudes de los gobiernos de los países afectados o de organizaciones internacionales, y de acuerdo con la decisión del gobierno japonés. Estos equipos se dedican a la búsqueda de personas desaparecidas, participan en las tareas de rescate y proporcionan primeros auxilios y tratamiento médico a las víctimas con lesiones o enfermedades, así como asesoramiento sobre la manera más adecuada para lograr la recuperación. JICA también realiza envíos de suministros de auxilio en caso de emergencia, tales como mantas, tiendas de campaña y medicinas.

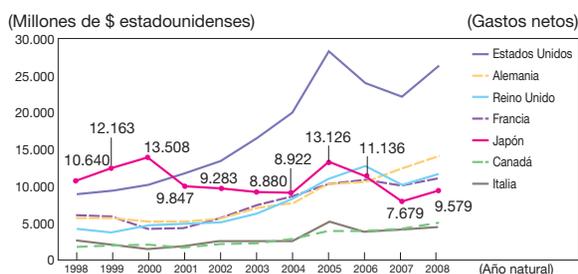
## Cooperación a través de la participación ciudadana



JICA Global Plaza en Tokio

JICA envía voluntarios, tales como los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV), gestiona programas de donaciones a través del Fondo JICA y promueve la educación para el desarrollo (educación para el entendimiento internacional) para ayudar a la comprensión de los problemas a los que se enfrentan los países en vías de desarrollo. JICA coopera de diversas maneras con las ONGs, los gobiernos locales, las universidades y otras organizaciones que participan en actividades de cooperación internacional.

### ■ AOD de los Principales Países del DAC\*

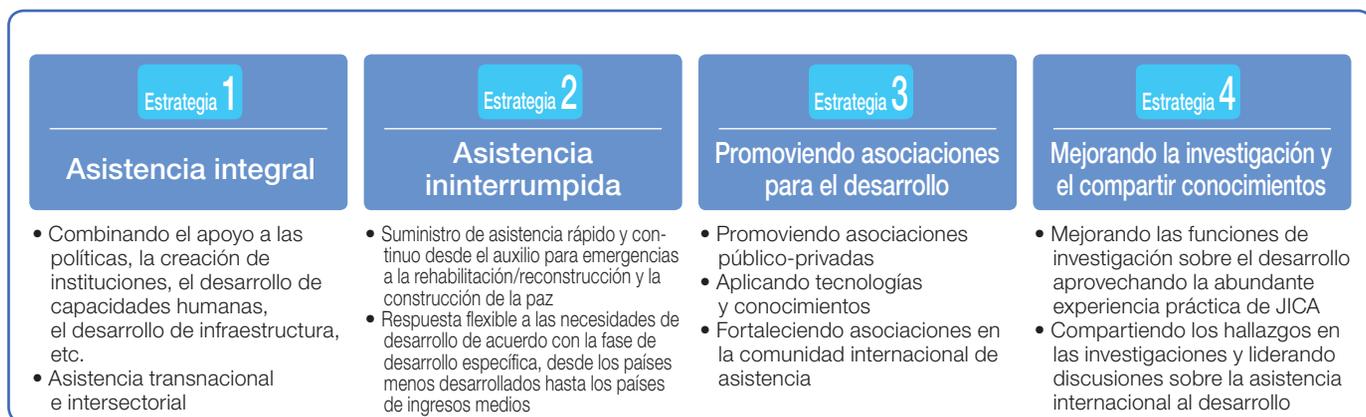


\*DAC: Comité de Asistencia para el Desarrollo  
Fuente: OCDE-DAC

## Visión, Misión y Estrategia de JICA

Hay muchos asuntos en el mundo que no deben ser abordados individualmente por los diferentes países, sino por la comunidad internacional en conjunto. Al afrontar estos asuntos, junto con su Visión, JICA ha

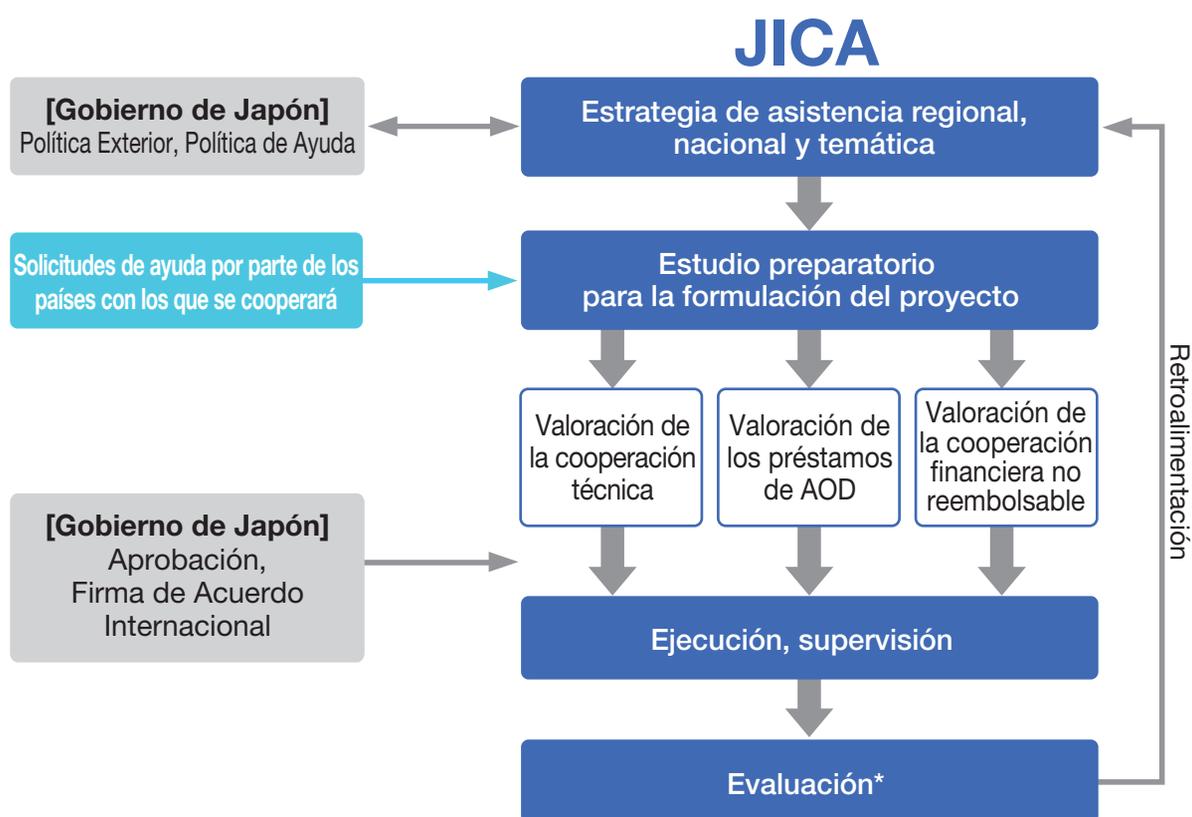
definido cuatro Misiones que deben alcanzarse a través de cuatro Estrategias principales. Las operaciones de cooperación de JICA se realizan en base a esta Visión y a estas Misiones.



## El Proceso Operativo de JICA para el Suministro de Asistencia

JICA realiza un apoyo efectivo y eficiente bajo la política de asistencia del gobierno japonés, en base a una perspectiva ecuánime y amplia que rebasa los planes de asistencia tales como la cooperación técnica, los préstamos de AOD y la cooperación financiera no reembolsable. En particular, JICA realiza

con prontitud la formulación y la ejecución de proyectos por medio de la realización de estudios preparatorios para investigar el contenido de la asistencia en los lugares en que se realizarán los proyectos, antes de recibir solicitudes de asistencia de los países con los que cooperará.



\* JICA realiza evaluaciones de los proyectos utilizando el ciclo Planear-Hacer-Verificar-Actuar (PDCA) para cada esquema de cooperación técnica, préstamo de AOD y cooperación financiera no reembolsable, y emplea el sistema para mejorar aún más las operaciones y poder rendir cuentas de forma apropiada ante el público.

<http://www.jica.go.jp/english/operations/evaluation/>

## Misiones del Instituto de Investigación de JICA

En base a sus tres misiones, el Instituto de Investigación de JICA (JICA-RI) realiza investigaciones con el fin de solucionar los asuntos de desarrollo en los países en vías de desarrollo y contribuir a las estrategias de ayuda de JICA para apoyar la resolución de tales asuntos.

- Estudios académicamente sólidos, orientados a la formación de políticas, y contribuciones sustanciales al campo del desarrollo
- Análisis de asuntos de los países en vías de desarrollo y contribución a las estrategias de ayuda de JICA
- Fortalecimiento de la difusión de información en Japón y el extranjero y mejora de la presencia de Japón

Más información detallada está disponible en el sitio web de JICA. <http://jica-ri.jica.go.jp/>  
JICA-RI también administra la Biblioteca de JICA. <http://www.jica.go.jp/english/publications/library/>



## Suministro de una Cooperación Basada en Necesidades Correspondientes a la Diversidad Regional

En Asia, mientras que algunos países tienen una alta tasa de crecimiento económico, otros luchan contra la pobreza o los conflictos. Existe una creciente desigualdad, incluso en los países de alto crecimiento, entre las zonas urbanas y las rurales, y todavía están por resolverse los retos para la reducción de la pobreza y el desempleo. Además, en las áreas urbanas, el deterioro del medio ambiente, como la contaminación, se ve acelerado a la par que el crecimiento económico. JICA centra sus operaciones en temas que tienen un considerable impacto en la seguridad y la prosperidad de Japón, proporcionando un apoyo que responda de forma adecuada a las diversas necesidades de estos países.



Fuente: Informe Anual de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón 2009

\*1: Incluye los gastos relacionados con el envío de voluntarios y del equipo de auxilio de emergencia.

### Sudeste Asiático

#### Crecimiento Sostenible a través de la Asociación Público-Privada

JICA defiende y contribuye a la estabilidad macroeconómica y de las finanzas públicas de cada país de la región. El progreso y la mejora del entorno de inversión empresarial también son necesarios para ampliar las inversiones del sector privado. Con este objetivo, JICA concede prioridad al desarrollo de la infraestructura económica y de los recursos humanos para obtener un desarrollo económico sostenible.



Construcción de un terminal de un aeropuerto internacional facilita el intercambio de personas y bienes (Vietnam).

#### Cooperación para la Reducción de la Pobreza (Rectificación de Desigualdades)

Para rectificar las desigualdades a niveles nacional e intrarregional, JICA proporciona apoyo para ampliar los servicios sociales básicos y el desarrollo de las comunidades por medio de la mejora de los medios de vida y de los servicios de salud y educación para las personas de escasos medios económicos. Por ejemplo, JICA está trabajando para la construcción de la paz en Mindanao y para el desarrollo de Indonesia Oriental.



Una experta japonesa proporciona asesoramiento técnico a matronas en un centro de salud (Camboya).

#### Abordando Asuntos que Rebasan Fronteras

A medida que se intensifica la integración regional de ASEAN en el Sudeste Asiático, JICA se está centrando en abordar asuntos de carácter transnacional, los que incluyen la conservación medioambiental, la adaptación y la reducción del impacto de los cambios climáticos, la restauración, reconstrucción y prevención en caso de desastres, el control de las enfermedades infecciosas y la mejora de la seguridad marítima.



Centrándose en la conservación de los manglares como medida efectiva de adaptación al cambio climático (Indonesia).

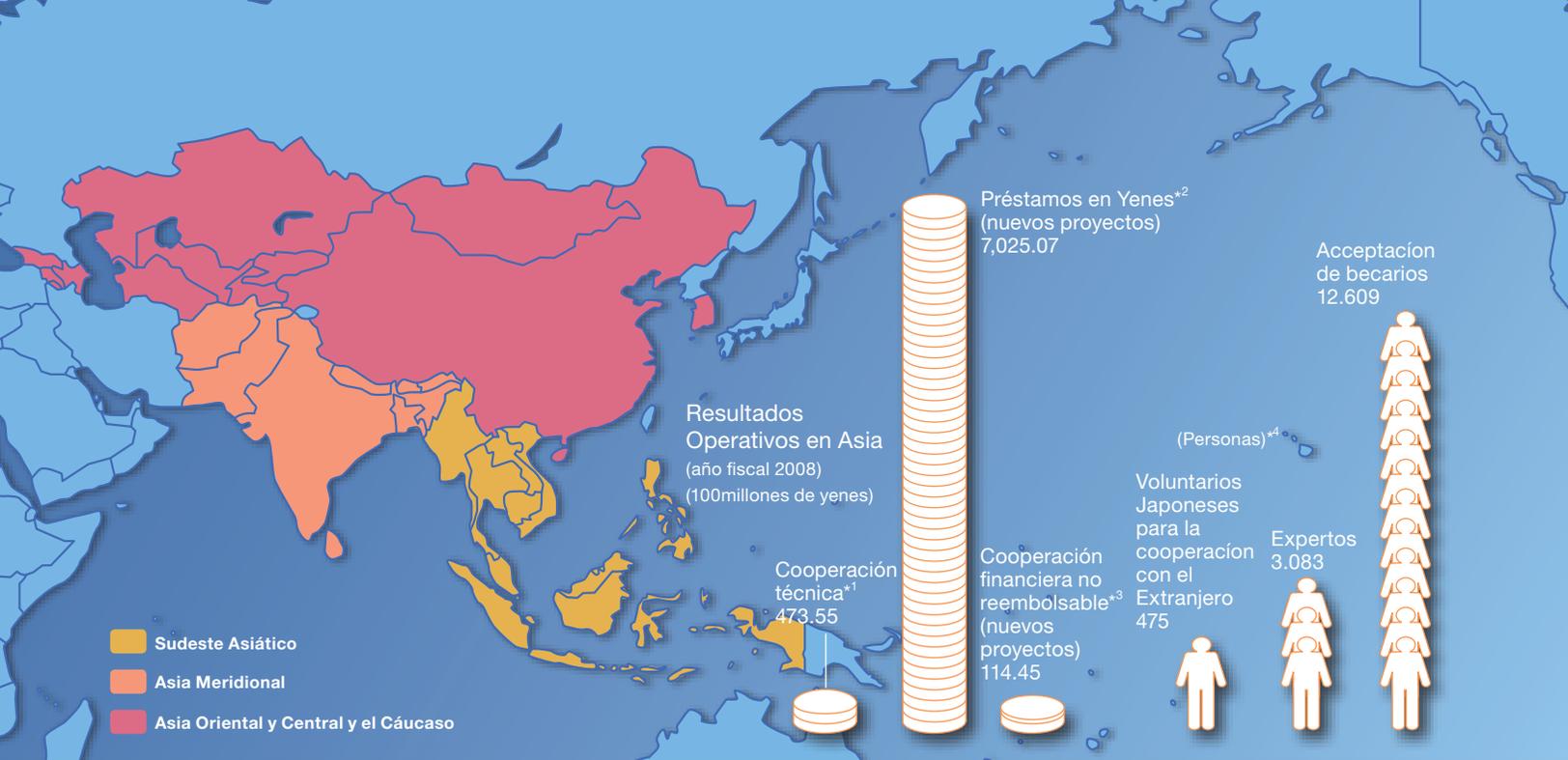
### Asia Oriental y Central y el Cáucaso

#### La Cooperación entre Japón y China y los Asuntos Medioambientales

A fin de abordar los problemas medioambientales, no sólo en China, sino también a escala mundial, JICA hace un uso efectivo de la experiencia y la tecnología de Japón para apoyar las medidas contra la contaminación, la conservación ecológica, el desarrollo de sistemas y políticas medioambientales y el desarrollo de recursos humanos en el campo del medio ambiente.



Determinando el origen del polvo amarillo por medio del análisis de arena recogida en zonas desérticas (China).



\*2: Con base en L/A \*3: Con base en G/A \*4: Número de los nuevos voluntarios/expertos/becarios \*El tipo de cambio designado por el DAC en 2008: 1\$ estadounidense = 103.5¥

## Asia Meridional

### Construcción de la Paz y el Apoyo a la Democratización

Como miembro de la comunidad internacional, JICA trabaja para fomentar la paz y la estabilidad en Afganistán, Pakistán y Sri Lanka y proporciona apoyo para la democratización en Nepal. Para Afganistán, en particular, JICA proporciona apoyo destinado a promover la estabilidad en toda la región, tomando en consideración la situación política de los países vecinos, como Pakistán.



Apoyo a la educación básica para mejorar la calidad de las clases (Afganistán)

### Crecimiento Económico Sostenible

JICA apoya de forma constante el crecimiento sostenible en países que han experimentado un progreso económico repentino, como la India, por medio de préstamos de AOD para el desarrollo de infraestructura, incluyendo los sectores de transporte y energía, y a la vez ayuda a prevenir la contaminación medioambiental causada por el desarrollo económico.



El metro de Delhi, construido empleando tecnología y experiencia japonesas (India)

### Prevención de Desastres y Reconstrucción Post-Desastre

Debido a la preocupación que hay sobre el impacto del cambio climático, incluyendo la subida del nivel del mar y la erosión glacial, en países tales como Pakistán, Bangladesh, Bután y Maldivas, JICA está realizando esfuerzos coordinados centrados en la prevención de desastres y la rehabilitación, así como en la asistencia en caso de emergencias producidas por desastres.



Un revestimiento costero en la Isla de Malé construido para reducir los daños producidos por los tsunamis (Maldivas)

### Promoviendo la Cooperación dentro de Asia Central

JICA promueve la cooperación dentro de Asia Central y el Cáucaso por medio del desarrollo de infraestructura de transportes en el contexto de la política de gobierno que incluye el Diálogo "Asia Central y Japón" y apoya la reducción de la pobreza por medio de reformas económicas y desarrollo rural orientados a la creación de una economía de mercado en los respectivos países.



Apoyando el desarrollo autónomo de la región por medio de la transición a una economía de mercado (Kirguistán)